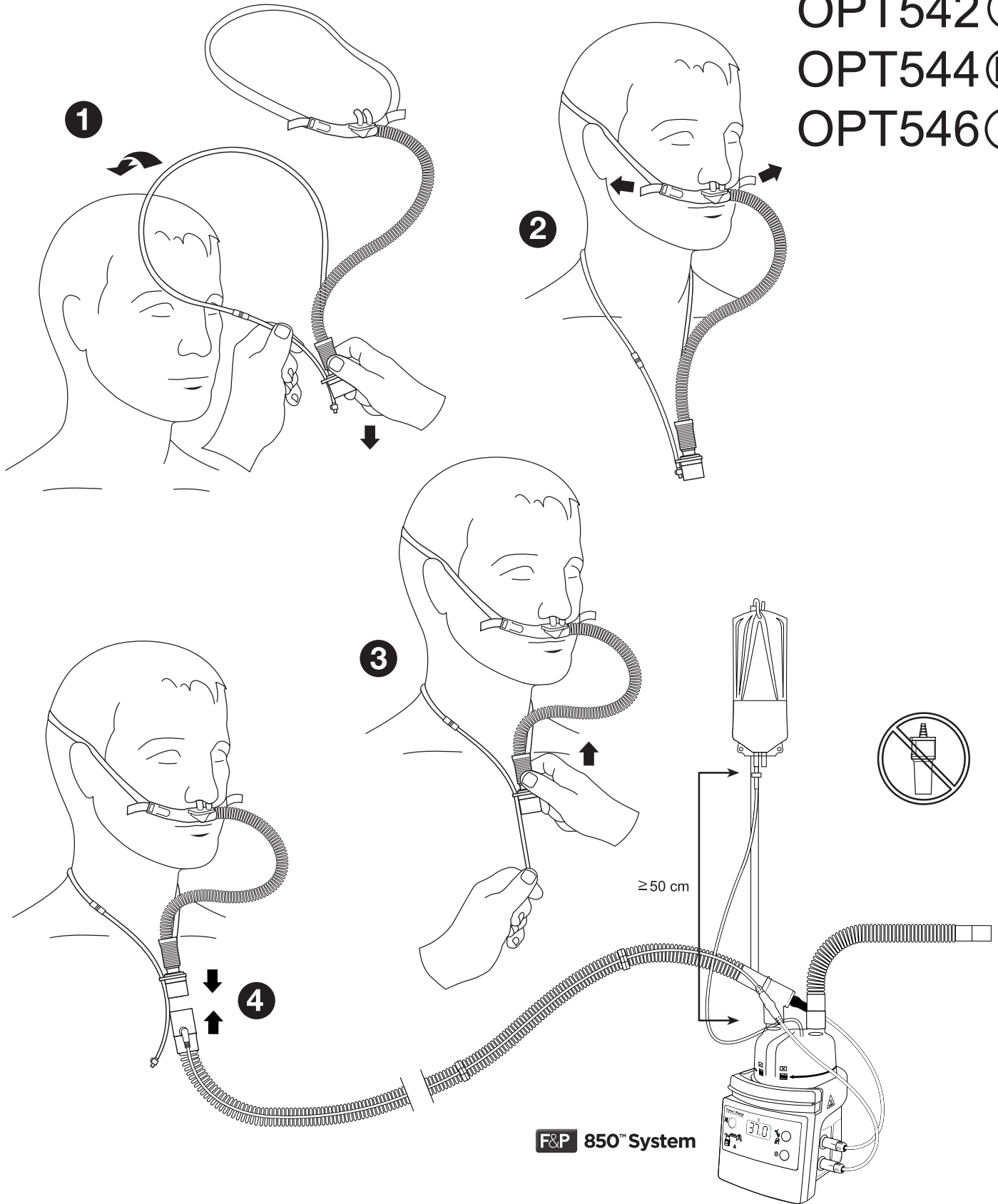


OPT542 (S)

OPT544 (M)

OPT546 (L)



READY FOR USE
DO NOT REUSE

⊗ CE0123 Rx only

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

MANUFACTURER Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158
 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **Australia** Tel: +61 3 9879 5022 Fax: +61 3 9879 5232 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554
China Tel: +86 20 3205 3486 Fax: +86 20 3205 2132 **France** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **Germany** Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **India** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044
Irish Republic Tel: 1800 409 011 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 3661 7205 Fax: +81 3 3661 7206 **Northern Ireland** Tel: 0800 132 189 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379
Sweden Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01
UK Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146
USA Tel: 1 800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

<p>English (en)</p> <p>Nasal Cannula OPT542 (S) = Small OPT544 (M) = Medium OPT546 (L) = Large</p> <p>System Specifications</p> <p>Setup: MR850 Humidifier in invasive mode, RT series kit with 22 mm heated inspiratory tube and chamber (i.e. RT202). Flow Range: < 60 L/min (see MR850 operating instructions) Ambient Range: 18 – 26 °C Interface Length: 0.22 m Resistance to Flow @ 40 L/min (including RT202 kit): OPT542 – 1.14 kPa (11.6 cm H₂O) OPT544 – 0.59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0.49 kPa (5 cm H₂O) Humidification System Connection : ISO 5356-1 22 mm Male Conical Connector Latex Free</p> <p>Attention</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ensure nasal cannula is sized correctly and does not create a seal in the nares. • Before connecting to patient, check for adequate gas flow and ensure that the system has warmed up. <p>7 • This product is intended to be used for a maximum of 7 days.</p> <p>Contraindications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clinical evidence suggests that positive airway pressure may be generated with oxygen delivery systems.^{1,3} Care should be exercised where CPAP is contraindicated. <p>Warning</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check for condensate regularly. Drain as required. • Do not use with an air entrainer. • Do not use near a naked flame. • Do not soak, wash, sterilise, or re-use this product. • Do not crush or stretch tube. • Do not use if packaging is not properly sealed. • Use of a non-approved accessory could impair performance or compromise safety. • Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death. 	<p>French (fr)</p> <p>Cannules nasales OPT542 (S) = Petite Taille OPT544 (M) = Taille Moyenne OPT546 (L) = Grande Taille</p> <p>Spécifications du système</p> <p>Configuration : humidificateur chauffant MR850 en mode invasif, kit RT avec branche inspiratoire chauffée 22 mm et chambre d'humidification auto-remplissable MR290 (i.e. RT202). Débit : < 60 L/min (veuillez consulter le mode d'emploi MR850) Température ambiante : 18 à 26 °C Longueur de l'interface : 0,22 m Résistance au débit à 40 L/min (kit RT202 compris) : OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O) Raccord du système d'humidification : connecteur conique mâle 22 mm ISO 5356-1 Ne contient pas de latex</p> <p>Attention</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la taille de la canule nasale est celle qui convient au patient et qu'elle ne va pas obstruer les narines. • Avant le branchement au patient, vérifiez que le débit de gaz est adéquat et que le système a bien préchauffé. <p>7 • Il n'est pas conseillé d'utiliser ce produit au delà de 7 jours.</p> <p>Contre-indications</p> <ul style="list-style-type: none"> • D'après les expériences cliniques, les systèmes d'administration d'oxygène sont susceptibles de produire une pression positive.^{1,3} En cas de contre-indication d'un traitement par PPC, une vigilance particulière est nécessaire. <p>Avertissement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez régulièrement s'il y a de la condensation. Le cas échéant, éliminez-la. • Ne pas utiliser avec un entraîneur d'air. • Ne pas utiliser à proximité d'une flamme nue. • Ne pas faire tremper, nettoyer, stériliser ni réutiliser ce produit. • Ne pas écraser ni étirer le tube. • Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas hermétiquement fermé. • L'utilisation d'un accessoire non homologué peut altérer la performance ou compromettre la sécurité. • La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort. 	<p>German (de)</p> <p>Nasal Interface OPT542 (S) = Small OPT544 (M) = Medium OPT546 (L) = Large</p> <p>Technische Daten</p> <p>Setup: MR850 Atemgasbefeuchter im Invasivmodus, RT-Schlauchsatz mit beheiztem 22-mm-Inspirations-schlauch und Befeuchterkammer (d. h. RT202). Flow-Bereich: < 60 L/min (siehe „MR850 Bedienungsanleitung“) Umgebungstemperatur: 18 – 26 °C Interface-Länge: 0,22 m Flowwiderstand bei 40 L/min (einschließlich RT202 Satz): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O) Atemgasbefeuchteranschluss: ISO 5356-1 22 mm Konusstecker Latexfrei</p> <p>Achtung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die korrekte Größe des Nasal interface gewählt wurde und die Nasenhöhlen nicht blockiert werden. • Vor dem Anschluss des Patienten muss sichergestellt werden, dass ein angemessener Gas-Flow zugeführt wird und dass sich das System bereits aufgewärmt hat. <p>7 • Dieses Produkt ist für einen maximalen, patientenbezogenen Gebrauch von 7 Tagen vorgesehen.</p> <p>Kontraindikationen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klinische Nachweise deuten darauf hin, dass ein positiver Atemwegsdruck durch Sauerstoffzufuhrsysteme erzeugt werden kann.^{1,3} Vorsicht bei einer CPAP Kontraindikation. <p>Warnung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie regelmäßig die Kondensationsbildung. Lassen Sie das Kondensat gegebenenfalls ablaufen. • Nicht für den Gebrauch mit einem Luftzufuhrstück (Vari-O₂-Mix) geeignet. • Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer offenen Flamme. • Dieses Produkt darf weder eingeweicht, noch gewaschen, sterilisiert oder wiederverwendet werden. • Der Schlauch darf weder geknickt noch gedehnt werden. • Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Packung unversiegelt ist. • Der Gebrauch von nicht zugelassenem Zubehör kann die Leistung und die Sicherheit beeinträchtigen. • Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen.
<p>Dutch (nl)</p> <p>Neuscanule OPT542 (S) = Small OPT544 (M) = Medium OPT546 (L) = Large</p> <p>Systemspecificaties</p> <p>Installatie: MR850-bevochtiger in invasieve modus, kit van RT-serie met 22 mm verwarmde inademiingsslang en kamer (d.w.z. RT202). Flowbereik: < 60 L/min (zie gebruiksaanwijzing MR850) Omgevingstemperatuurbereik: 18 – 26 °C Lengte interface: 0,22 m Flowweerstand bij 40 L/min (inclusief RT202-kit): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O) Aansluiting bevochtigingssysteem: ISO 5356-1 22 mm conische male-connector Latex-vrij</p> <p>Let op</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat een neuscanule van de juiste grootte wordt aangemeten en dat deze de neusgaten niet luchtdicht afsluit. • Zorg dat het systeem is opgewarmd en dat de gasflow in orde is voordat de patiënt met het systeem wordt verbonden. <p>7 • Dit product is bestemd voor een maximale gebruiksduur van 7 dagen.</p> <p>Contra-indicaties</p> <p>Uit klinisch bewijsmateriaal blijkt dat bij gebruik van zuurstoftoedieningssystemen positieve luchtwegdruk kan ontstaan.^{1,3} Wees daarom voorzichtig in gevallen waarbij CPAP een contra-indicatie vormt.</p> <p>Waarschuwing</p> <ul style="list-style-type: none"> • Controleer regelmatig op condens. Condens afvoeren voor zover nodig. • Niet gebruiken in combinatie met een Venturi-adapter. • Niet gebruiken in de buurt van een open vlam. • Dit product niet onderdompelen, wassen, steriliseren of opnieuw gebruiken. • Slang niet samendrukken of uitrekken. • Niet gebruiken als de verpakking niet goed is afgedicht. • Het gebruik van niet-goedgekeurde toebehoren kan het functioneren negatief beïnvloeden of de veiligheid in gevaar brengen. • Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood. 	<p>Spanish (es)</p> <p>Cánulas nasales OPT542 (S) = Pequeño OPT544 (M) = Mediano OPT546 (L) = Grande</p> <p>Especificaciones del sistema</p> <p>Instalación: Humidificador MR850 en modo invasivo, kit de la serie RT con tubo inspiratorio calentado de 22 mm y cámara (es decir, RT202). Rango de flujo: < 60 L/min (consulte las instrucciones de funcionamiento del MR850) Rango de temperatura ambiente: 18 – 26 °C Longitud de la interfaz: 0,22 m Resistencia al flujo a 40 L/min (incluido el kit RT202): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O) Conexión del sistema de humidificación: Conector cónico macho de 22 mm ISO 5356-1 No contiene latex</p> <p>Atención</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la cánula nasal es del tamaño correcto para el paciente y que no obstruya completamente las fosas nasales. • Antes de conectarlo al paciente, compruebe que hay un flujo de gas adecuado y que el sistema se ha calentado. <p>7 • Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 7 días.</p> <p>Contraindicaciones</p> <p>Los indicios clínicos sugieren que la presión positiva a las vías respiratorias se puede generar con sistemas de administración de oxígeno.^{1,3} Se debe proceder con cuidado si el sistema CPAP está contraindicado.</p> <p>Advertencia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe regularmente que no hay condensado. Drene según sea necesario. • No lo utilice con un inyector de aire. • No utilizar en las proximidades de una llama. • No sumerja, lave, esterilice ni reutilice este producto. • No aplaste ni estire el tubo. • No use el producto si el embalaje no está herméticamente sellado. • La utilización de un accesorio no autorizado puede afectar el funcionamiento o comprometer la seguridad. • La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte. 	<p>Italian (it)</p> <p>Interfaccia nasale diretta OPT542 (S) = Piccola OPT544 (M) = Media OPT546 (L) = Grande</p> <p>Specifiche di sistema</p> <p>Configurazione: Umidificatore MR850 in modalità invasiva, kit serie RT con camera e tubo inspiratorio riscaldato da 22 mm (cioè, RT202). Gamma di flusso: < 60 L/min (vedere le istruzioni per l'uso dell'MR850) Gamma ambientale: 18 – 26 °C Lunghezza interfaccia: 0,22 m Resistenza al flusso a 40 L/min (compreso kit RT202): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O) Connessione sistema di umidificazione : Connettore conico maschio ISO 5356-1 da 22 mm Prodotto privo di lattice</p> <p>Attenzione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che l'interfaccia nasale sia della misura corretta e che non ostruisca completamente le narici. • Prima di connettere il circuito al paziente, assicurarsi che il flusso di gas sia adeguato e che il sistema abbia completato il riscaldamento. <p>7 • Il prodotto è stato realizzato per un uso massimo di 7 giorni.</p> <p>Controindicazioni</p> <p>Le prove cliniche suggeriscono che i sistemi di erogazione dell'ossigeno possano produrre una pressione positiva alle vie aeree.^{1,3} Prestare la dovuta cura nei casi in cui la CPAP sia contraindicata.</p> <p>Avvertenze</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare periodicamente la presenza o meno di condensa. Svuotare se necessario. • Non usare con adattatori per l'aria. • Non usare nelle vicinanze di fiamme libere. • Non immergere, lavare, sterilizzare o riutilizzare il prodotto. • Non schiacciare o allungare il tubo. • Non utilizzare se la confezione non è ben sigillata. • L'uso di accessori non approvati può incidere sulle prestazioni o compromettere la sicurezza del prodotto. • Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso.
<p>1. Groves N, Tobin A. High flow nasal oxygen generates positive airway pressure in adult volunteers. <i>Aust Crit Care</i> 2007;20(4):126-31. 2. McGinley BM, Patil SP, Kirkness JP, Smith PL, Schwartz AR, Schneider H. A nasal cannula can be used to treat obstructive sleep apnea. <i>Am J Respir Crit Care Med</i> 2007;176(2):194-200. 3. Parke RL, McGuinness SP, Eccleston M. Delivering humidified high flow therapy at increasing gas flow rates generates higher airway pressure. <i>European Society of Intensive Care Medicine (ESICM) Scientific Meeting</i>. Lisbon, 2008</p>		

<p>Portuguese</p> <p>Cânula Nasal OPT542 (S) = Pequena (pt) OPT544 (M) = Média OPT546 (L) = Grande</p> <p>Especificações do Sistema</p> <p>Configuração: Umidificador MR850 em modo invasivo, kit de circuito da série RT com ramo inspiratório aquecido de 22 mm e câmara (ex: RT202)</p> <p>Variação de Fluxo: < 60 L/min. (consultar as "Instruções de Funcionamento" do umidificador MR850)</p> <p>Temperatura Ambiente Recomendada: 18 – 26 °C</p> <p>Comprimento da Cânula: 0,22 m</p> <p>Resistência ao Fluxo a 40 L/min (incluindo o kit do circuito RT202): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)</p> <p>Conexão do Sistema de Umidificação: ISO 5356-1 Conector Cônico Macho de 22 mm</p> <p>Não Contém Látex</p> <p>Atenção</p> <ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a cânula nasal tem o tamanho correto e não obstruía as narinas. • Antes de conectar ao paciente, verifique se o fluxo de gás está adequado e certifique-se de que o sistema está aquecido. <p>7 • Este produto deve ser utilizado por período máximo de 7 dias.</p> <p>Contra Indicações</p> <p>Evidências clínicas sugerem que pressão positiva nas vias aéreas pode ser gerada com a utilização de sistemas de fornecimento de oxigênio.¹⁻³ Deve-se ter cautela quando há contra indicação à utilização de CPAP (pressão positiva contínua nas vias aéreas).</p> <p>Advertência</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verifique a condensação regularmente. Drene o excesso de condensação de acordo com a necessidade. • Não utilize com entrada de ar. • Não utilize nas proximidades de chama aberta. • Não coloque de molho, não lave, não esterilize e nem reutilize este produto. • Não estique nem comprima o circuito. • Somente utilize se a embalagem estiver devidamente lacrada. • A utilização de um acessório não aprovado pode prejudicar o desempenho ou comprometer a segurança. • A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte. 	<p>Greek</p> <p>Ρινική Κάνουλα OPT542 (S) = Μικρό (el) OPT544 (M) = Μεσαίο OPT546 (L) = Μεγάλο</p> <p>Προδιαγραφές Συστήματος</p> <p>Εγκατάσταση: Υγραντήρας MR850 σε επιμεταβλητή κατάσταση λειτουργίας, kit κυκλώματος σειράς RT με θερμομειωμένο εισπνευστικό σωλήνα 22 mm και θάλαμο (π.χ. RT202)</p> <p>Εύρος ροής: < 60 L/min (Δείτε τις οδηγίες χρήσεως του MR850)</p> <p>Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος: 18 – 26 °C</p> <p>Μήκος διασύνδεσης: 0,22 m</p> <p>Αντίσταση στη Ροή στα 40 L/min (περιλαμβάνεται το kit κυκλώματος RT202): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)</p> <p>Σύνδεση συστήματος ύγρανσης: ISO 5356-1 Αρσενικός κωνικός σύνδεσμος 22 mm</p> <p>Χωρίς λάτεξ</p> <p>Προσοχή</p> <ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η ρινική κάνουλα έχει το κατάλληλο μέγεθος και δεν αποφράσσει τα ρουθούνια. • Πριν από τη σύνδεση στον ασθενή, ελέγξτε αν υπάρχει επαρκής ροή αερίου και βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει θερμομειωθεί. <p>7 • Το προϊόν αυτό προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για έως και 7 ημέρες.</p> <p>Αντενδείξεις</p> <p>Από κλινικές ενδείξεις προκύπτει ότι μπορεί να δημιουργηθεί θετική πίεση αεραγωγών με συστήματα παροχής οξυγόνου.¹⁻³ Απαιτείται προσοχή σε περιπτώσεις όπου αντενδείκνυται η CPAP.</p> <p>Προειδοποίηση</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ελέγχετε τακτικά για συμπύκνωση. Προβείτε σε αποστράγγιση, ανάλογα με τις ανάγκες. • Να μη χρησιμοποιείται με εγχυτήρα αίρα. • Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε ακάλυπτη φλόγα. • Μη μουσκέψετε, πλύνετε, αποστειρώσετε ή επαναχρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. • Μη συνθλίβετε και μην τεντώνετε το σωλήνα. • Να μη χρησιμοποιηθεί αν η συσκευασία δεν είναι κατάλληλα σφραγισμένη. • Η χρήση μη εγκεκριμένων παρελκομένων ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα στην απόδοση ή την ασφάλεια του προϊόντος. • Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, διακοπή της θεραπείας, σοβαρή βλάβη ή θάνατο. 	<p>Polish</p> <p>Kaniula donosowa OPT542 (S) = Mały (pl) OPT544 (M) = Średni OPT546 (L) = Duży</p> <p>Dane techniczne systemu</p> <p>Ustawienia: Nawilżacz MR850 w trybie inwazyjnym, zestaw układów oddechowych z serii RT z podgrzewanym dremem wdechowym o średnicy 22 mm oraz komorą (t.j. RT202)</p> <p>Przepływ: < 60 L/min (patrz instrukcja obsługi urządzenia MR850)</p> <p>Temperatura otoczenia: 18 – 26 °C</p> <p>Długość elementu łączącego: 0,22 m</p> <p>Opór przepływu przy przepływie 40 L/min (zestaw drenów RT202): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)</p> <p>Połączenia systemu nawilżającego: złącze stożkowe męskie o średnicy 22 mm: ISO 5356-1</p> <p>Nie zawiera lateksu</p> <p>Uwaga</p> <ul style="list-style-type: none"> • Należy się upewnić, że kaniula donosowa ma odpowiedni rozmiar i nie powoduje zatkania nozdrzy pacjenta. • Przed podłączeniem urządzenia do pacjenta należy upewnić się, że system jest odpowiednio rozgrzany, a przepływ gazu jest odpowiedni. <p>7 • Produkt ten może być używany przez maksymalnie 7 dni.</p> <p>Przeciwwskazania</p> <p>Istnieją wskazania kliniczne, że systemy dostarczające tlen mogą powodować powstawanie dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych.¹⁻³ Jeśli leczenie CPAP jest przeciwwskazane, należy zachować szczególną ostrożność.</p> <p>Ostrzeżenie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Należy regularnie sprawdzać poziom skroplin. Wymagane jest odprowadzenie skroplin. • Nie należy stosować z mikserem gazu. • Nie należy używać w pobliżu ognia. • Nie należy moczyć, myć, sterylizować, ani używać tego produktu wielokrotnie. • Nie należy zgniatć, ani naciagać rurki. • Nie należy używać urządzenia, w przypadku gdy opakowanie, w którym się ono znajduje, jest nieszczelne. • Stosowanie z niezatwierdzonym oprzyrządowaniem może negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia lub zmniejszyć bezpieczeństwo pacjenta. • Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych, przerwy w leczeniu, poważnej utraty zdrowia lub śmierci.
<p>Russian</p> <p>Носовая канюля OPT542 (S) = Маленький (ru) OPT544 (M) = Средний OPT546 (L) = Большой</p> <p>Спецификация системы</p> <p>Компоновка: Увлажнитель MR850 в инвазивном режиме, комплект контура серии RT с 22-миллиметровой обогреваемой дыхательной трубкой и камерой (то есть RT202)</p> <p>Диапазон потока: < 60 л/мин (см. инструкции по эксплуатации MR850)</p> <p>Интервал температуры окружающей среды: 18 – 26 °C</p> <p>Длина контура: 0,22 м</p> <p>Сопротивление потоку @ 40 л/мин (включая комплект контура RT202): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)</p> <p>Подсоединение системы увлажнения: ISO 5356-1 (22 мм) конический соединитель</p> <p>Без латекса</p> <p>Внимание</p> <ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что правильно подобран размер носовой канюли, и что она не создает преграды в ноздрях. • Перед подключением к пациенту проверьте, что имеется соответствующий поток газа, и убедитесь, что система подогрета. <p>7 • Этот продукт предназначен для использования не дольше, чем 7 дней.</p> <p>Противопоказания к применению:</p> <p>Клинические данные позволяют предположить, что системой доставки кислорода может быть создано положительное давление в дыхательных путях.¹⁻³ Необходимо проявлять осторожность в случаях, когда имеются противопоказания к CPAP.</p> <p>Предупреждение</p> <ul style="list-style-type: none"> • Регулярно проверяйте, не появляется ли конденсат. Сливайте по необходимости. • Не используйте с кислородно-воздушным преобразователем (RT 008 entrainer). • Не используйте вблизи открытого огня. • Не используйте вблизи открытого огня. • Не замачивайте, не мойте, не стерилизуйте и не используйте повторно этот продукт. • Не сдавливайте и не растягивайте трубку. • Не используйте, если упаковка не герметична. • Использование не одобренных дополнительных приспособлений может нарушать работу или угрожать безопасности. • Повторное использование может привести к распространению вирусов, прерыванию лечебных процедур, серьезному вреду для здоровья или смерти. 	<p>Swedish</p> <p>Näskateter OPT542 (S) = Small (liten) (sv) OPT544 (M) = Medium OPT546 (L) = Large (stor)</p> <p>Systemspecifikationer</p> <p>Konfiguration: MR850 befuktare i invasivt läge, slangset för RT-serien med 22 mm uppvärmt inandnings slang och behållare (dvs. RT202).</p> <p>Flöde: < 60 L/min (se bruksanvisning för MR850)</p> <p>Omgivningstemperatur: 18 - 26 °C</p> <p>Grimmans längd: 0,22 m</p> <p>Flödesmotstånd vid 40 L/min (inkl. RT202-sats): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)</p> <p>Anslutning för befuktningssystemet: ISO 5356-1, 22 mm konisk anslutning, hankoppling</p> <p>Latexfri</p> <p>Observera</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se till att näskatetern har rätt storlek och inte sluter till för tät i näsborarna. • Se till att gasflödet är tillräckligt och att systemet är uppvärmt innan det ansluts till patienten. <p>7 • Produkten är avsedd för användning i högst 7 dagar.</p> <p>Kontraindikationer</p> <p>Kliniska tester tyder på att positivt luftvägstryck kan uppkomma vid användning av system för tillförsel av syrgas.¹⁻³ Försiktighet bör iakttagas när CPAP är kontraindicerat.</p> <p>Varning</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera kondensbildning regelbundet och töm vid behov. • Använd inte produkten med någon luftningsanordning. • Använd inte i närheten av öppen ild. • Produkten får inte blöttvättas, tvättas eller steriliseras och den kan inte återanvändas. • Kläm inte ihop eller drag ut slangen. • Använd inte om förpackningens försegling är bruten. • Användning av apparaten med icke godkända tillbehör kan försämra prestanda och säkerhet. • Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbruten behandling, allvariga skador eller dödsfall. 	<p>Danish</p> <p>Næsekateter OPT542 (S) = Small (da) OPT544 (M) = Medium OPT546 (L) = Large</p> <p>Systemspecifikationer</p> <p>Opsætning: MR850 befugtningssanlæg i invasiv mode, RT-seriekit med 22 mm opvarmet inspiratorisk tube og kammer (dvs. RT202)</p> <p>Flowområde: < 60 L/min (se brugsanvisningen til MR850)</p> <p>Omgivende temperatur: 18 – 26 °C</p> <p>Kateterlængde: 0,22 m</p> <p>Flowmodstand @ 40 liter/min (inkl. RT202 kredsløbskit): OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O) OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O) OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)</p> <p>Befugtningssystemforbindelse: ISO 5356-1 22 mm konisk hanstik</p> <p>Latexfri</p> <p>Bemærk!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sørg for at næsekateteret har den korrekte størrelse og ikke slutter for tæt til næseborerne. • Sørg for, at der er tilstrækkeligt gasflow, og at systemet er varmet op, før det tilsluttes patienten. <p>7 • Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage.</p> <p>Kontraindikationer</p> <p>Via kliniske påvisninger er der indikation for, at der kan skabes overtryk ved hjælp af litleveringssystemer.¹⁻³ Vær forsigtig i tilfælde, hvor CPAP er kontraindiceret.</p> <p>Advarsel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kontroller jævnligt for kondens. Aftap kondens efter behov. • Må ikke anvendes sammen med en luftindsugningsanordning. • Må ikke anvendes i nærheden af åben ild. • Dette produkt må ikke vaskes, steriliseres eller genanvendes. • Slangen må ikke klemmes eller strækkes. • Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen ikke er forsvaret forseglet. • Brug af ikke-godkendt tilbehør kan forringe ydeevnen eller kompromittere sikkerheden. • Genbrug kan forårsage overførsel af smittomme stoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død.
<p>1. Groves N, Tobin A. High flow nasal oxygen generates positive airway pressure in adult volunteers. <i>Aust Crit Care</i> 2007;20(4):126-31. 2. McGinley BM, Patil SP, Kirkness JP, Smith PL, Schwartz AR, Schneider H. A nasal cannula can be used to treat obstructive sleep apnea. <i>Am J Respir Crit Care Med</i> 2007;176(2):194-200. 3. Parke RL, McGuinness SP, Eccleston M. Delivering humidified high flow therapy at increasing gas flow rates generates higher airway pressure. <i>European Society of Intensive Care Medicine (ESICM) Scientific Meeting</i>. Lisbon, 2008</p>		

Norwegian

Nesekanyler OPT542 (S) = Liten (no)
OPT544 (M) = Middels
OPT546 (L) = Stør

Systemspesifikasjoner

Oppsett: MR850 Fukter i invasiv modus, RT-seriesett med 22 mm oppvarmet innåndingslange og kammer (f.eks. RT202)

Flowområde: < 60 L/min (se brukerveiledningen for MR850)

Romtemperatur: 18 – 26 °C

Lengde på tilkobling: 0,22 m

Flytmotstand @ 40 L/min (inkludert RT202 sett):
OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O)
OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O)
OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)

Tilkobling til befuktningssystem:
ISO 5356-1 22 mm konisk hanntilkobling

Lateksfri

Obs!

- Kontroller at størrelsen på nesekanylen er riktig tilpasset til pasienten og at den ikke blokkerer neseborene.
- Før pasientene kobles til, sjekk for adekvat gass-flow og påse at systemet er varmet opp.

7 • Dette produktet er beregnet på bruk i maksimalt 7 dager.

Kontraindikasjoner

Kliniske beviser tyder på at positive luftveistrykk kan genereres med oksygentilførselsystemer.¹⁻³ Det bør utvises forsiktighet dersom det er kontraindikasjoner mot CPAP.

Advarsler

- Kontroller regelmessig om det er kondens. Dreneres ved behov.
- Må ikke brukes med luftinnsugingsanordning.
- Skal ikke brukes i nærheten av åpen ild.
- Produktet må ikke bløtlegges, vaskes, steriliseres eller brukes på nytt.
- Slangen skal ikke klemmes sammen eller strekkes.
- Skal ikke brukes hvis emballasjen ikke er skikkelig forseglet.
- Bruk av ikke godkjent tilbehør kan redusere ytelsen eller kompromittere sikkerheten.
- Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død.

Finnish

Nenäkänylyt OPT542 (S) = Pieni (fi)
OPT544 (M) = Keskipokoinen
OPT546 (L) = Suuri

Laitteisto

Kokoonpano: MR850-kostutin invasiivisessa hoitomuodossa, RT-sarjan letkusarja, jossa on 22 mm:n lämmitettävä sisäänhengitysetku ja vesisäiliö (RT202)

Virtausalue: < 60 L/min (ks. MR850-kostuttimen käyttöohje)

Käyttöympäristön lämpötila: 18 – 26 °C

Liitäntäletkun pituus: 0,22 m

Virtausresistanssi virtausnopeudella 40 L/min (mukaan lukien RT202-letkusarja):
OPT542 – 1,14 kPa (11,6 cm H₂O)
OPT544 – 0,59 kPa (6 cm H₂O)
OPT546 – 0,49 kPa (5 cm H₂O)

Kostutinlaitteiston liitäntä:
ISO 5356-1 -standardin mukainen 22 mm:n uroskartioliitin

Lateksiton

Huomio

- Varmista, että nenäkänylyt ovat oikeankokoiset ja etteivät ne tuki sieraimia.
- Ennen kuin liität letkun potilaaseen, varmista, että hengityskaasua virtaa riittävästi ja että kostutin on lämmennyt.

7 • Tuote on tarkoitettu käytettäväksi 7 päivän kuluessa.

Kontraindikaatiot

Klinisessä käytössä on havaittu, että happilaitteistoissa voi saada aikaan hengitysteiden ylipaineen.¹⁻³ On noudatettava varovaisuutta tapauksissa, joissa CPAP on esteenä hoidolle.

Varoitukset

- Tarkista säännöllisesti, ettei letkuihin kondensoidu vettä. Tyhjennä vesi letkuista tarvittaessa.
- Ei saa käyttää yhdessä ilmansyötön kanssa.
- Ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.
- Tätä tuotetta ei saa liottaa vedessä, pestä, steriloida tai käyttää uudelleen.
- Älä venytä alakä jätä letkua puristuksiin.
- Älä käytä, jos pakkaus ei ole täysin suljettu.
- Muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden käyttö voi heikentää laitteen tehoa tai vaarantaa turvallisuuden.
- Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan.

Chinese

鼻塞管 OPT542 (S) = 小 (zh)
OPT544 (M) = 中
OPT546 (L) = 大

系统性能

设置:MR850湿化器有创模式,
RT系列22毫米内径单加热管路套装含水罐(即RT202)

流量范围:< 60升/分钟(请参阅MR850使用说明书)

环境温度: 18-26 °C

界面长度: 0.22米

在40升/分钟时的气流阻力(包括RT202管路套装):
OPT542 - 1.14 kPa (11.6 cm H₂O)
OPT544 - 0.59 kPa (6 cm H₂O)
OPT546 - 0.49 kPa (5 cm H₂O)

湿化系统连接:
ISO 5356-1 22毫米凸形锥形连接器

不含乳胶

注意

- 确保选择适合尺寸的鼻塞管但又不会把鼻孔密封。
- 与患者连接前,检查有足够的 airflow 通过并确认系统已预热。

7 • 本装置设计使用最长期限为7天。

禁忌症

临床证据表明,氧气输送系统可能产生气道正压,¹⁻³ 对持续正压通气治疗属禁忌症的情况需谨慎使用。

警告

- 定期检查冷凝水状况。按规定倾倒冷凝水。
- 请勿与文丘里空气混合阀一起使用。
- 不能在靠近明火的地方使用。
- 请勿浸泡,水洗,消毒或重复使用本产品。
- 不能挤压或拉伸管路。
- 如果包装密封不完整,请勿使用。
- 使用未经认可的配件可能影响使用性能或造成安全隐患。
- 重复使用可能会造成传染性物质传播、干扰治疗、严重损伤或死亡。

Japanese

ネーザルカニューレ OPT542 (S) = 小 (ja)
OPT544 (M) = 中
OPT546 (L) = 大

システム仕様

セットアップ:MR850加湿器 -
侵襲モード、22mm熱線入り吸気回路およびチャンパー付き
RTシリーズ回路キット(RT202)

流量範囲:< 60 L/分(MR850使用説明書を参照してください)

使用温度範囲: 18 – 26 °C

インターフェース長: 0.22 m

40 L/分時におけるフロー抵抗(RT202回路キットを含む):
OPT542 – 1.14 kPa (11.6 cm H₂O)
OPT544 – 0.59 kPa (6 cm H₂O)
OPT546 – 0.49 kPa (5 cm H₂O)

加湿システム接続:ISO 5356-1 22 mm雄型円すいコネクタ
非ラテックス製品

注意

- ネーザルカニューレのサイズが適切で、鼻孔内が密閉されないことを確認してください。
- 患者へ接続する前に、十分なガスフローがあることをチェックし、システムがウォームアップされていることを確認してください。

7 • 本製品は最長7日間の使用を目的としています。

禁忌事項

臨床文献によれば、酸素供給システム使用時、気道に陽圧が生じる場合があるとされています。¹⁻³ CPAPが禁忌とされている場合には十分な注意を払う必要があります。

警告

- 定期的に結露を確認してください。必要に応じて排水を行ってください。
- 酸素濃度調整器との併用を行わないでください。
- 裸火近傍での使用は行わないでください。
- 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、滅菌したり、再使用しないでください。
- チューブを押しつぶしたり引っ張ったりしないでください。
- パッケージがしっかりと密閉されていない場合は使用しないでください。
- 認可されていない補助機器等を使用すると、性能や安全性が低下する場合があります。
- 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や死に至ることがあります。

Japanese

ネーザルカニューレ OPT542 (S) = 小 (ja)
OPT544 (M) = 中
OPT546 (L) = 大

システム仕様

セットアップ:MR850加湿器 -
侵襲モード、22mm熱線入り吸気回路およびチャンパー付き
RTシリーズ回路キット(RT202)

流量範囲:< 60 L/分(MR850使用説明書を参照してください)

使用温度範囲: 18 – 26 °C

インターフェース長: 0.22 m

40 L/分時におけるフロー抵抗(RT202回路キットを含む):
OPT542 – 1.14 kPa (11.6 cm H₂O)
OPT544 – 0.59 kPa (6 cm H₂O)
OPT546 – 0.49 kPa (5 cm H₂O)

加湿システム接続:ISO 5356-1 22 mm雄型円すいコネクタ
非ラテックス製品

注意

- ネーザルカニューレのサイズが適切で、鼻孔内が密閉されないことを確認してください。
- 患者へ接続する前に、十分なガスフローがあることをチェックし、システムがウォームアップされていることを確認してください。

7 • 本製品は最長7日間の使用を目的としています。

禁忌事項

臨床文献によれば、酸素供給システム使用時、気道に陽圧が生じる場合があるとされています。¹⁻³ CPAPが禁忌とされている場合には十分な注意を払う必要があります。

警告

- 定期的に結露を確認してください。必要に応じて排水を行ってください。
- 酸素濃度調整器との併用を行わないでください。
- 裸火近傍での使用は行わないでください。
- 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、滅菌したり、再使用しないでください。
- チューブを押しつぶしたり引っ張ったりしないでください。
- パッケージがしっかりと密閉されていない場合は使用しないでください。
- 認可されていない補助機器等を使用すると、性能や安全性が低下する場合があります。
- 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や死に至ることがあります。

Japanese

ネーザルカニューレ OPT542 (S) = 小 (ja)
OPT544 (M) = 中
OPT546 (L) = 大

システム仕様

セットアップ:MR850加湿器 -
侵襲モード、22mm熱線入り吸気回路およびチャンパー付き
RTシリーズ回路キット(RT202)

流量範囲:< 60 L/分(MR850使用説明書を参照してください)

使用温度範囲: 18 – 26 °C

インターフェース長: 0.22 m

40 L/分時におけるフロー抵抗(RT202回路キットを含む):
OPT542 – 1.14 kPa (11.6 cm H₂O)
OPT544 – 0.59 kPa (6 cm H₂O)
OPT546 – 0.49 kPa (5 cm H₂O)

加湿システム接続:ISO 5356-1 22 mm雄型円すいコネクタ
非ラテックス製品

注意

- ネーザルカニューレのサイズが適切で、鼻孔内が密閉されないことを確認してください。
- 患者へ接続する前に、十分なガスフローがあることをチェックし、システムがウォームアップされていることを確認してください。

7 • 本製品は最長7日間の使用を目的としています。

禁忌事項

臨床文献によれば、酸素供給システム使用時、気道に陽圧が生じる場合があるとされています。¹⁻³ CPAPが禁忌とされている場合には十分な注意を払う必要があります。

警告

- 定期的に結露を確認してください。必要に応じて排水を行ってください。
- 酸素濃度調整器との併用を行わないでください。
- 裸火近傍での使用は行わないでください。
- 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、滅菌したり、再使用しないでください。
- チューブを押しつぶしたり引っ張ったりしないでください。
- パッケージがしっかりと密閉されていない場合は使用しないでください。
- 認可されていない補助機器等を使用すると、性能や安全性が低下する場合があります。
- 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や死に至ることがあります。

1. Groves N, Tobin A. High flow nasal oxygen generates positive airway pressure in adult volunteers. *Aust Crit Care* 2007;20(4):126-31. 2. McGinley BM, Patil SP, Kirkness JP, Smith PL, Schwartz AR, Schneider H. A nasal cannula can be used to treat obstructive sleep apnea. *Am J Respir Crit Care Med* 2007;176(2):194-200. 3. Parke RL, McGuinness SP, Eccleston M. Delivering humidified high flow therapy at increasing gas flow rates generates higher airway pressure. *European Society of Intensive Care Medicine (ESICM) Scientific Meeting*. Lisbon, 2008